



## ONTBINDING VAN COMPAGNIESCHAP.

**BERIGT.**—De Compagnieschap, welke tot dijnste bestaan haf, onder den naam van Stinsor Baarsens & Co. Kaapstad, Kooplieden, is met gedreven teestanding op den 10 Augustus ontbonden.

De heilige Ondergetekende is geauthoiriseerd om de zaken der gewenste Compagnieschap te verdrachten.

J. J. SIMPSON,  
JOSEPH SIMPSON,  
THOMAS GELDERT SIMPSON, en  
THOMAS JONES, Junior  
JOHN PRICE SIMPSON.

**D**P MORGON zal in Commissie door den Ondergetekenden op de Parade worden verkocht, vaste soorten Koopmanswaren, bestaande, Houtskalen, Ongebleekte Butts, Bleached Butt, Dif, Melasse, Piewel, Dokkels, Voerhals, Chis, Minne de Lame, enz. enz.

Alles Zonder de minste Reserve.

J. G. STEYLER, G.

## ZONDER DE MINSTE RESERVE.

**D**e Ondergetekende zal op ZATURDAG, den 3 September aanstaande, proeies te 10 ure, tot plaats van den Heer William Pieters Louw, ten namen van KLIJFPOINTER, gelegen aan Koepberg, publiceertijns, een Cartier-vijf gouden nieuw, ten Kai, 30 Ossen, Parden, Vlugen, Eleggen, Enz., en verder al hetgeen dat tot een kompleete Boordery behoort.

J. G. STEYLER, G.

## NIEUWE GOEDEREN.

Per Ghize.

**D**e Ondergetekende heeft ontvangen, de volgende Goederen, welke te koop zyn tot syn Palms, voor gedreven prysen:

Zwart en gekleurde katoenen Kousen,  
Tou Aan Garen, Lengtegrang fo., as Dooges halve,  
Nijde en Galons,  
Knoepjes, Spelden en Kruishanden,  
Buckles en Lakken, Etc.  
Tacy en kaffet C. B. Bee,  
Muslin Kleedjes,  
Grootte Jacobet en Bookenslip,  
Gedreven Padijnen,  
Zomerhaken en Orlanna;  
Tibet do., en Lautinga,  
Haverteem, Molting en Caatsoons,  
Dafas, Punjums.

ALSMEDTE TE KOOP,

Beste Brazilische Rolly, Lompa Sulker,  
Thessaliker, Ryen en Thee, en alle soorten van Verwen.

ERNST LANDSBERG.

**VERKOOPING**  
**VAN VASTGOED**  
**EN HANDELSVOORRAAD,**  
**Te Sir Lowrys Pass,**  
**HOTTENTOTS HOLLAND.**

**D**e Ondergetekende is geauthoiriseerd by publieke Veiling te verkopen, het volgende Vastgoed en Handelsvoorraad.

Perceel No. 1.—ZEEZIET, Woonhuis, Buitengebouwen, P kluu en ene volkomen Loofijer met fraaije Mountuin en Boomgaard.

Perceel No. 2.—FRERICKS BURG.

Perceel No. 3.—EYLANDS KLOOF, ontrent 70 acres, met goede wold voor schapen en groot vee, annex de Platzaard van Ew. Heer B. S. CHRISTOPHERS.

De Verkooping sal worden gehouden op den 13de en 14de September, en zal beginnen met een algemeen assortiment Koopmanswaren, wa alreder gescreven tot eenne Loofijer.

Verder, 100 Matros-Goeden,

Een oprooge Ingeroorde Kam,

Karen en Paarden.

Dit biedt Speculatoren die genegen zyn een buitenhandel te dryven, een gunstig gelegenheid, daar er gedurende 25 jaren, op die plaats een voordelig handel gedreven is door de Heren Naxbala en Evans en den Hr. STANLEY; ook bestaat er alle rekening dat, daer de wrg door de Kaapse Vlakte spoedig gemaakt zal worden, eene toeneming van besigheid en ryzing van yaagdoed in die rigting, veijf verkwant kan worden.

De Knopkondanten zullen voordeel word gemaakt.

Het Vastgoed is immiddels uit den hand te koop.

Aanvoer, is geschieden by syn Kantoer en Pakhuis No. 31, Loopstraat.

ERNST LANDSBERG.

## Z. A. MAATSCHAPPY

### TOT NUT VAN HET ALGEMEEN.

HET Publiek Examen der Leerlingen van de Maatschappij School, sal op den 5 September aast. een hanting hewen.

Op last van den Bestuur,

C. J. C. GIE, Sec.

Kaapstad, den 24 Augustus 1842.

JOHN GADNEY.

Palmiet Rivier, den 16 Aug. 1842.

## BERIGT AAN DEBITUREN.

**D**e Ondergetekende behoorlyk geauthoiriseerd,

verzekert alle personen an John GADNEY, verschuldigd synel hante schulden dadelijk aan Palmiet-rivier, aan

den Heer THOMAS VANN, of in de Kaapstad tem zynen Kantoer St. Geostraat, te voldoen. Om een vereffening gemaaklyk te maken, zullen leverd Vee en Koloniale Producten, in betaling genomen word.

Buitenhandel en andere, salen aan de Palmiet-rivier een algemeen Voorraad Koopmanswaren, tegen zeer lage prys en op een lang crediet, onder behoorlyk sekerheit, te koop vinden.

Vroeg in den Maand October, zullen publicke verkoopingen worden gehouden, van een uitgestrek assortiment Goederen, geschikt tot buiten gebruik; benevens Wagons, Ossen, Parden, Schapen, enz. enz.

W. GADNEY, q. 4.

Kaapstad, den 24 Augustus 1842.

COMMISSIE VERKOPING,

## OP HET DORP MALMESBURY.

**O**P MAANDAG den 5 Sept. aast., zal de

Ondergetekende ten zynen Vendu-Kantoor, tegen over de publieke Gebouwen, verkoopen, enige

NEGOTIE-GOEDEREN, 18 ZAKKEN BESTE JAVA KOFFIE, en 5 Andabelen in de Protector Brand en Levens Assurantie Maatschappij, allen onder Reserve.

De Koffy sal in kleine of grote koopjes ten gryve van de kopers worden verkocht.

J. J. De VILLIERS, Jr.

N.B. Goferen is Committee voor boven genoemde verkoop, en salied worden aangenomen.

BENODIGD in de Kaapstad, een Zit en twey Slaapkamers met de Kost, voor

two senkende Heeren.—Te bevrager No. 28, Heeren-

## AAAN NABESTAANDEN VRIENDEN.

**H**EIL behoerde den Aloudeinen God van Hemel en Aarde, op Maandag Avond, den 22 desen uit ons lieft armes westerwijken, mynen dierbaren Echtgenoot, JOHANNES ALBRECHT LOUWANS, in den ouderdom van 65 jare, 10 maanden en 16 dagen, na een berouigd toere beweert hervoor wist, my naastende mit 7 Kinderen, waarvan 2 nog dinswoedt zyn, en den er van reeds ledent 5 jaren berouigd is, om een realis te bevereert. Een ieder die den overledenen geliefd heeft, sal niet my het verlies gevoelen van eenen geliefden Vriend en welfdoener; syn uitaande van macht es niet in op gronden hopen mag, is by zang in den Heer ontstaan.

G. LOUBSER, geb. THEUNISSEN.

Vlaardingen, den 24 Augustus 1842.

## Bekendmaking van Nabestaanden en Vrienden.

**O**PE Heden overleed tot myne immigrate droefheid, op na een langdurig lyden, myn tederelike Echtgenoot, de Heer WILLIAM NICOLAAS VOS, in den ouderdom 46 jaren en 10 maanden, my en drie Kinderen nalatende om syn verlies te bevereert. Een ieder die den overledenen geliefd heeft, sal niet my het verlies gevoelen van eenen geliefden Vriend en welfdoener; syn uitaande van macht es niet in op gronden hopen mag, is by zang in den Heer ontstaan.

Tulbagh den 17 Augustus 1842.

De Weduwe W. N. VOS, geb. De Laker.

Verkooping van Nabestaanden en Vrienden.

**O**VERLEDEN te Swellendam, op den 21 Aug. 1842, de Heer DANIEL VAN RENEN,

vormaade van de Brouwerij, nabij Nieuwland, in den ouderdom van 59 jar.

**O**VERLEDEN te Beaufort, op den 14 deser, de Heer CHARLES POPE, Adjunct Baljuw. Beaufort, 18 Aug. 1842.

## AGENTEN

### VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRICTEN.

	De Mr. A. F. Meiring
Beaufort.	S. J. du Toit,
Caledon.	A. P. Keyter,
George.	D. Coolhaas,
Graaf-Reinet.	J. J. Meintjes, Jr.
Fants.	J. D. Haupt,
Swellendam.	John Barry,
Stellenbosch.	P. Kornblum,
Malinesbury.	J. D. A. Fraislach,
Somerset.	C. Moller,
Tafelberg.	W. Vos,
Tygerberg.	F. Urs,
Uitenhage.	J. Brink,
Worcester.	J. Meiring.
29 Laatste Kwartier.	5u. 3m., 's Morgens.

### AN CORRESPONDENTEN.

"Archipel" in one stande.

De Zuid-Afrikaan.

Agenten.

De Zuid-Afrikaan.



Under the Insolvent Estate of HERMS. GERHS.  
MUNTING, deceased, late of Capo Town  
Merchant.

WILL be sold TO-MORROW, Saturday, 27th  
instant, on the Parade, at 11 o'clock precisely, the  
insipid Debt in favor of the said Estate, a list of which may  
be seen at the Office of the Undersigned No 1, Spin-street,  
Church-square, For the Trustees.

J. G. STEYTLER, Esq.

## SALE OF VALUABLE PROPERTY

In the Estate of the late Mrs. the Widow RYK LE SUEUR.

ON MONDAY & TUESDAY,  
The 29th and 30th Instant,

AT 10 O'CLOCK IN THE FORENOON OF EACH DAY,

WILL BE SOLD BY PUBLIC AUCTION,

ON THE PREMISES IN PLEIN-STREET,

The whole Property belonging to the above Estate, viz.:

LOT 1.—All that very eligible and spacious  
FAMILY RESIDENCE, No. 62, Plain-street, Cape  
Town, late in the occupation of the deceased, containing  
Entrance and back Hall, 4 large Rooms on the Ground Floor,  
and 7 do. Rooms Upstairs, besides very extensive back  
Premises.

Lots 2 & 3.—TWO HIRE HOUSES, adjoining the above.  
Lot 4.—The well known HOUSE AND PREMISES,  
situate in Sir Lowry's Street, opposite the Town Market,  
formerly belonging to the Baker THOMSON, in which a very  
active Baker's and Grocer's business has been carried on  
for some years past.

Lot 5.—A HIRE HOUSE adjoining the above, both well  
adapted for private Residences.

### HOUSEHOLD FURNITURE,

Consisting of the usual assortment of Dining, Drawing and  
Bed Room Furniture, Glass and Plate Ware, Crockery,  
Earthenware, Kitchen Utensils, &c., and a large quantity of  
splendid Queen's Pattern, and other Silver of every descrip-  
tion, including a handsome Tea and Coffee Set, also some sets  
of the best Ivory-handled Knives, (new.)

The whole Property will be sold by the Riser and Fall in  
the usual manner.

STRYKGELD will be given on each Lot.

The Terms of Payment will be made favorable.

The whole of the Property abovementioned may be inspected  
on Friday and Saturday, previous to the Sale, between the  
hours of 10 and 12 A.M.

For further particulars, apply to the Undersigned.

J. J. LE SUEUR, Joint  
J. A. LE SUEUR, Executors.

N.B.—Also will be sold a quantity of delicious old Cape  
Wine, together with the Fustage.

Mr. J. G. STEYTLER, G. son, Auctioneer.

### THE FARM DONKERHOEK.

THE above Farm "Donkerhoek," situate in  
the Fieldcornet of River Zonder End, formerly the  
Location of Mr. NEAVE, at present belonging to Mr. JOH.  
PH. DE VILLIERS, A. Bz., well adapted for a Cattle and  
Sheep Walk, and provided with good arable Land, is offered  
for private Sale by the Undersigned, from whom further  
particulars may be learnt.

Stellenbosch, Aug. 16, 1842. A. FAURE, Jr., qd.

### LANDED PROPERTY.

LIBERAL STRYKGELD.

THIS DAY,  
FRIDAY, the 26th AUGUST, 1842,  
AT 11 o'CLOCK PRECISELY,

MR. JONES WILL SELL ON THE PREMISES,  
AT THE REQUEST OF MR. JERRAM,

### THE HOUSE & PREMISES,

No. 47, ST. GEORGE'S-STREET,  
CORNER OF SHORT-MARKET-STREET,

THIS Property is very substantially built and  
in thorough repair; it contains on the UPPER STOREY,  
small and 5 lofty spacious Chambers, 20 and 24 feet x 18  
feet, and a Storey 50 feet long.

PRINCIPAL STOREY, a commodious Entrance Hall with a  
handsome light Staircase, 2 Ante Chambers and 4 lofty spacious  
Rooms, 20 and 21 feet by 18 feet, and a Storey 30 feet x  
17 feet together with Offices and a Stable for 4 Horses.

There is a spacious Yard with a double-gate side Entrance,  
and an abundant supply of Water, which is also conveyed to  
the Upper Apartments.

From the situation of this Property, being in a commanding  
thoroughfare, it is abundantly situated for business, either  
Wholesale or Retail, and is well adapted from the extensive  
frontage for converting into a Shop. With little alteration it  
might be made into TWO HOUSES, or would combine a  
comfortable and spacious DWELLING HOUSE with conve-  
nient and COMMODIOUS STORES. Part of the Premises  
has always been let to considerable advantage and the rents  
hitherto derived have been upwards of £280 PER ANNUM.

Conditions of Sale will be as usual; in the meantime the  
Property is for PRIVATE SALE, and may be viewed upon  
application at the Premises.

### PEREMPTORY SALE.

In the Insolvent Estate of JAN HENDRIK RETIEP, of  
Wagonmaker's Valley, Agriculturist.

ON TUESDAY,  
The 6th September, 1842,

At 11 o'clock precisely in the Morning,  
WILL BE POSITIVELY SOLD ON THE SPOT,  
WITHOUT RESERVE,

BY ORDER OF THE SUPREME COURT,  
Before the Resident Magistrate of the Paarl,

CERTAIN Piece of Land with the Buildings  
erected thereon, together with a piece of Quaint Land  
adjoining, situate in the Division of Stellenbosch, at Wag-  
onmaker's Valley, being part of the Place Olympeend, in extent  
12 morgen, 503 square rods Freehold, and 141 morgen, 310  
square rods Quaint Land. Said Place is very fertile, is  
planted with about 45,000 Vines, all sorts of Fruit Trees,  
and good pasture.

Further, all the Moveable Property belonging to said Estate,  
namely Stockwagons, Leaguers, fermenting and receiving Tubs,  
Brandy Still, Tubs, Funnels, Buckets, about 20 leaguers of  
Wine of the last Vintage, Wagons, Ploughs, Harrows, Oxen,  
Cows, Calves, Horses, &c.

ALSO,

HOUSEHOLD FURNITURE,  
Viz. Chairs, Tables, Beds, Bedsteads, Wardrobes, Chests,  
Copper, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, and such  
other articles as belong to said Estate.

P. F. R. DE VILLIERS, Sole Trustee.

Paarl, July 30, 1842.

Messrs. De VILLIERS, FORD & Co., Vendue Adms.

### HORSES AND OXEN.

ON TUESDAY, the 6th September next, will  
be sold at the Place of Mr. L. A. TOERIN, Great Dra-  
kestein, sixty Horses and fifty draught Oxen, all in good  
condition. The Horses are chiefly of English breed, extracted  
from the renowned HORSES TURNPIKE and BOBTAIL, also  
some trained Wagon Horses.

J. MALHERBE.

Stellenbosch, Aug. 16, 1842.

Messrs. FAURE & Co., Vendue Adms.

### TEAS!!

### FOR SALE AT REDUCED PRICES.

40 Catty CAPRE, either in Bond  
10 " SOUCHONG, or Duty paid.  
10 " HYSON, 10 " PEKOE,

HAMILTON ROSS & Co.

TO-MORROW, at 11 o'clock, will be sold at  
the Sale of Mr. STEYTLER, on the Parade, an excellent  
SADDLE HORSE, four years old, perfectly safe and sound,  
without vice, easy and carries a Lady well; is sold for no  
other reason than that the owner is going to the Frontier.

Friday, 26th August 1842.

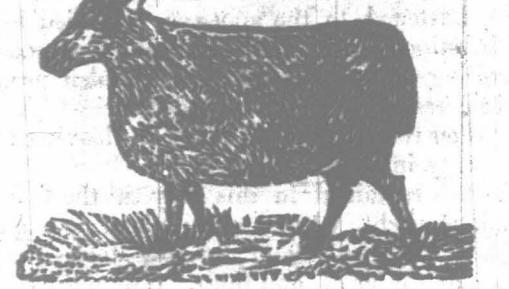
In the Joint Estate of the late Mrs. ALICIA MARY MASTAER  
and surviving Husband PIETER HENDRIK LEY.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

NOTICE.—The Co-Partnership hitherto subsisting  
between the Undersigned under the Firm or  
Style of SIMPSON BROTHERS & Co., Cape Town, Mer-  
chants, was by mutual consent dissolved on the 16th Instant.

The last Undersigned is authorized to wind up the Affairs  
of the late Co-Partnership.

J. P. SIMPSON, qd.  
For THOMAS SIMPSON,  
JOSEPH SIMPSON,  
THOMAS GELDRAT SIMPSON, and  
THOMAS JONES, Jun.  
JOHN PRICE SIMPSON.



### RAMS.

### IMPORTANT TO BREEDERS OF FINE WOOLLED SHEEP

THE CARGO OF SUPERIOR FINE BRED

HERRING RAMS,

IMPORTED BY MR. THWAITS,

FROM

PORT STEPHEN, NEW SOUTH WALES,

PÉR THE "ST. HELENA SCHOONER."

WILL BE OFFERED FOR PUBLIC COMPETITION AT

MR. JONES' AUCTION ON THE PARADE,

ON SATURDAY,

1 OCTOBER NEXT.

ON THE MANAGEMENT OF THE BREEDING OF CHILDREN,  
WITH GENERAL RULES TO KEEP THE MOUTH  
HEALTHY AT EVERY PERIOD OF LIFE,

BEING now laid open at the Commercial Hall,

Public Library, and Mr. ROBERTSON'S, Bookseller

and Stationer, the Undersigned begs kindly to call the attention

of Parents to this Publication.

A. RAYMOND, Surgeon Dentist,  
No. 8, Castle-street.

Mr. R. may be consulted at any time of the day, and will  
be happy to relieve such Persons who wish to be relieved  
during the night.

### SADDLE HORSE.

TO-MORROW, at 11 o'clock, will be sold at

the Sale of Mr. STEYTLER, on the Parade, an excellent  
SADDLE HORSE, four years old, perfectly safe and sound,  
without vice, easy and carries a Lady well; is sold for no  
other reason than that the owner is going to the Frontier.

Friday, 26th August 1842.

In the Joint Estate of the late Mrs. ALICIA MARY MASTAER  
and surviving Husband PIETER HENDRIK LEY.

PUBLIC SALE OF  
Immoveable & Moveable Property.

THE Undersigned in his capacity as Testamen-  
tary Executor of the above Estate, intends to sell by  
public Auction, on THURSDAY and FRIDAY, the 1st and  
2nd September next, the whole of the Effects belonging to the  
said Estate, consisting of—

1.—A HOUSE and PREMISES, situate in Bouquet-street,  
containing Sitting, Dining, and Bedrooms, Pantries, Kitchen,  
Out-offices, and every other convenience suitable or a re-  
spectable Family, and Water laid on the Premises.

2.—A PIECE OF GARDEN GROUND, adjoining the  
above Property facing Stapleton.

3 & 4.—TWO HIRE HOUSES, situate in Coffee Lane.

5.—One HIRE HOUSE situate in Wale-street.

6.—One half-share in 7 LOTS OF BUILDING GROUND,  
situate between the 10th and 11th Mile Stones.

LIKEWISE,

HOUSEHOLD FURNITURE,

CONSISTING IN :

Mahogany Tables, Sofas, Couches, Chairs, Sideboard,  
Wardrobes, Bedsteads, a Piano Forte, a Masonic Four-  
day Table Clock, Brussels Carpets and Carpeting, Pictures,  
about 500 Loof of Plate, comprising Table, Dupert, and Tea  
Spoons and Forks, Cruis Stand &c., Platedware, among  
which a handsome Dinner and Tea Service, Liquor and  
Crate Stands, Candlesticks and Snuffers, Table Lamp, Cut  
Glass, China, Copper, Brass, and Earthenware, Kitchen  
Utensils, and various other articles too numerous to partic-  
ularize.

The Landed Property will be sold at 11 o'clock on each  
day.

The Conditions of Sale may be ascertained on application  
at the Office of Mr. JOHN BLOM, 34, Burg-street.

P. H. LEY, Testamentary Executor.

A LIST OF SUBSCRIBERS

FOR THE PUBLICATION OF

A PAIMPILLER.

ON THE MANAGEMENT OF THE BREEDING OF CHILDREN,

WITH GENERAL RULES TO KEEP THE MOUTH  
HEALTHY AT EVERY PERIOD OF LIFE,

BEING now laid open at the Commercial Hall,

Public Library, and Mr. ROBERTSON'S, Bookseller

and Stationer, the Undersigned begs kindly to call the attention

of Parents to this Publication.

A. RAYMOND, Surgeon Dentist,  
No. 8, Castle-street.

Mr. R. may be consulted at any time of the day, and will  
be happy to relieve such Persons who wish to be relieved  
during the night.

NOTICE.

Palmiet River, 16th August, 1842.

THE Undersigned having determined to retire  
from business, has appointed his brother, WILLIAM  
GADNEY, of Cape Town, his General Attorney and Agent,  
for the purpose of disposing of his Moveable and Immoveable  
Property, and winding up and finally settling all his affairs  
and concerns; and he hereby gives Notice to all Persons who  
may have Claims against him, to forward such Claims to the  
said W. GADNEY for adjustment, and those indebted to  
him, to make payment of the amounts due from them, forth-  
with, to avoid the expenses which will otherwise ensue.

JOHN GADNEY.

NOTICE TO DEBTORS.

THE Undersigned duly authorised hereby, calls  
upon all Persons indebted to JOHN GADNEY, to pay  
their Debts forthwith at the Palmiet River to Mr. THOMAS  
VENN, or in Cape Town at his Counting House, St. George's-  
street. To facilitate a settlement, Live Stock and Colonial  
Produce will be taken in payment.

Country Dealers and others will find at the Palmiet River a  
General Stock of Merchandise on Sale, at very low rates, and  
at liberal Credits upon approved Security.

Early in the month of October Public Sales will be held of  
an extensive assortment of Goods adapted to country con-  
sumption, together with Wagons, Oxen, Horses, Sheep, &c.  
etc. &c. W. GADNEY, qd.

JOHN GADNEY.

NOTICE TO CREDITORS & DEBTORS.

ALL Persons having any Claims of what nature  
ever against the Joint Estate of the late Mr. DAVID  
JONES, Sen., and surviving Widow MARTHA MARIA SMITH,  
are requested to apply for payment, within the space of  
three months, to the second Undersigned DAVID THERON,  
Dz.; and those indebted to said Estate, are requested to pay  
their Debts within said period of three months from this date.

JAN MEIRING, Test.  
DAVID THERON, Dz. Executors.

Tulbagh, Aug. 17, 1842.